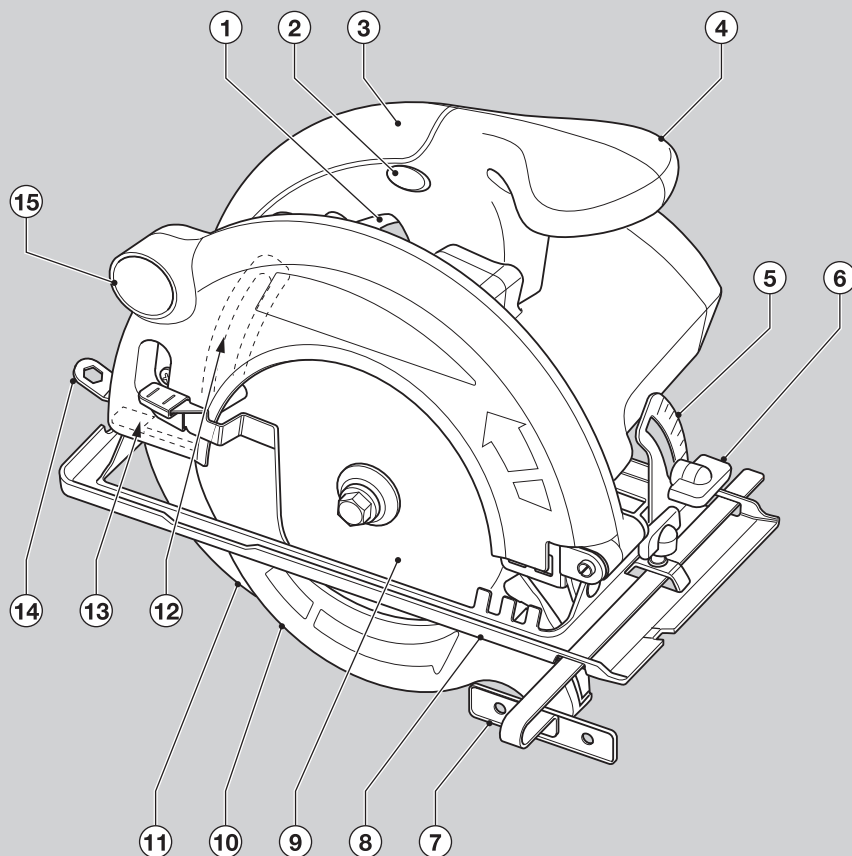


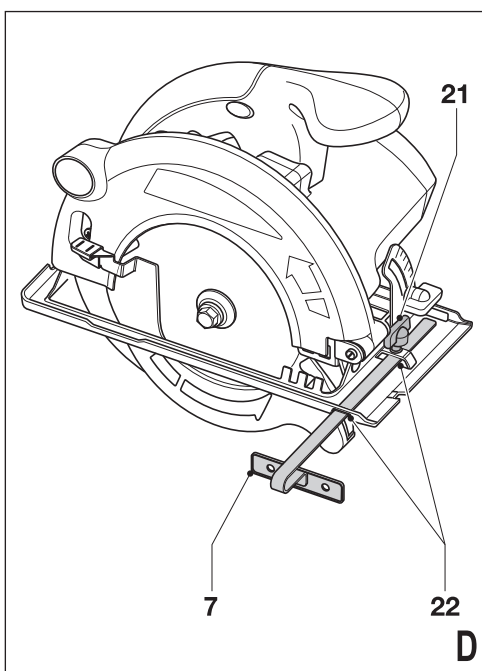
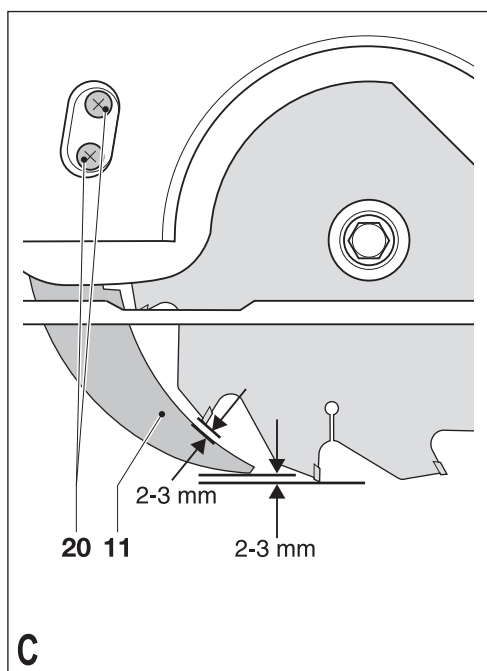
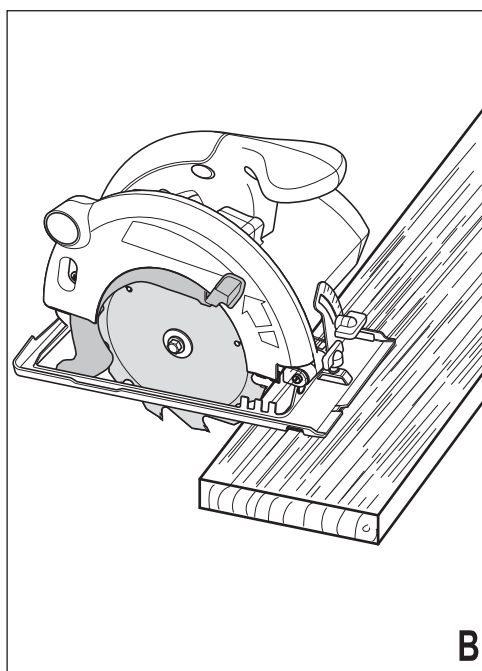
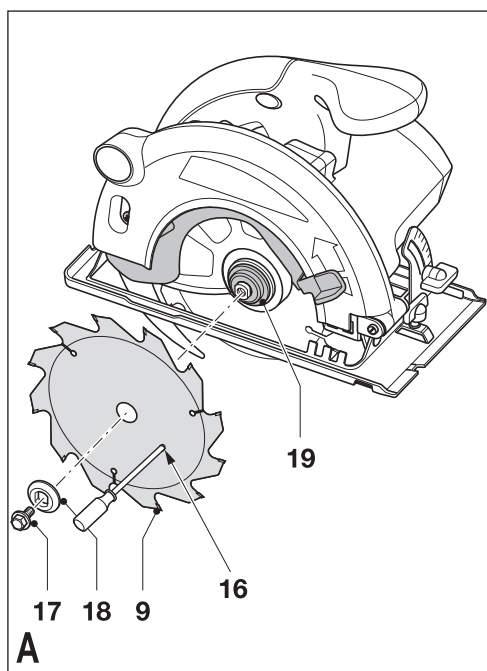


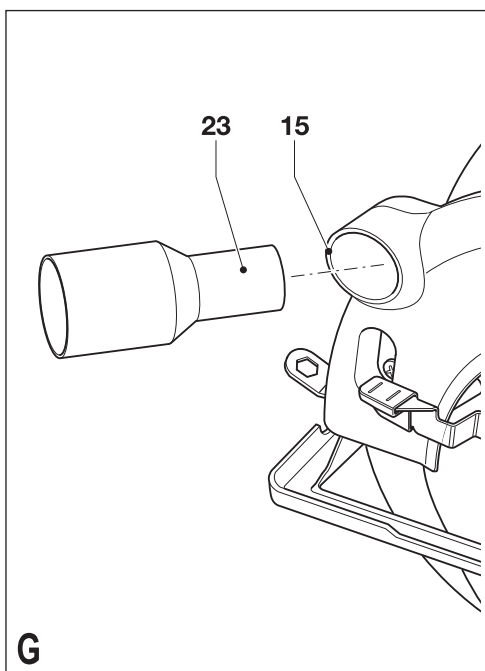
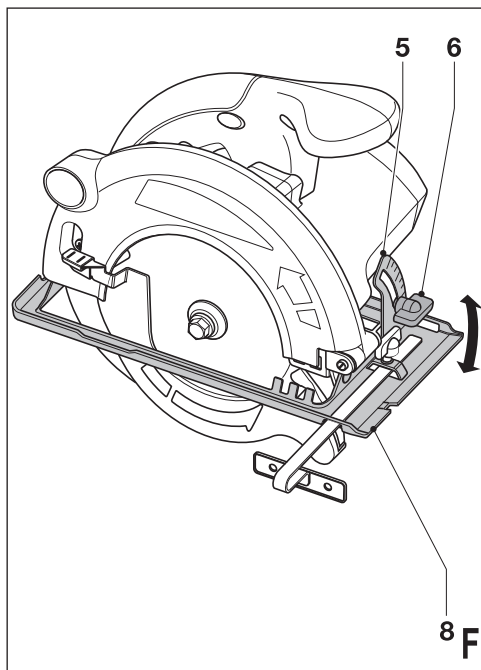
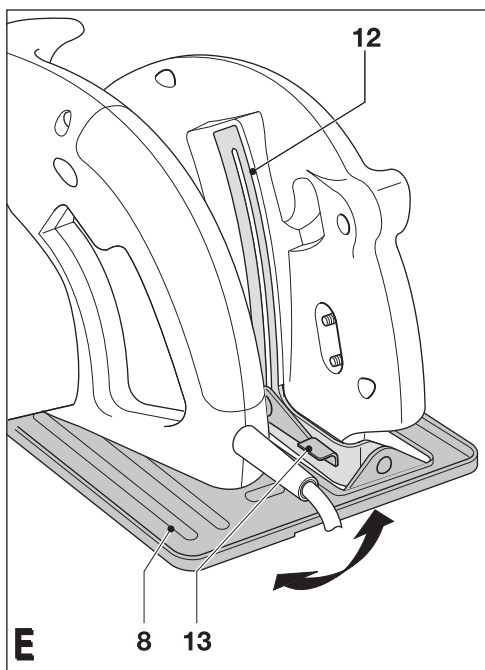
371000-79 LV

www.blackanddecker.eu

CD601
CD602

Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	5
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	13





Paredzētā lietošana

Šis Black & Decker zāģis ir paredzēts koksnes un koka izstrādājumu zāģēšanai. Šis instruments ir paredzēts tikai personīgai lietošanai.

Drošības noteikumi

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti turpmāk redzamie brīdinājumi un noteikumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un noteikumus turpmākām uzziņām.

Termiņš „elektroinstruments” visos turpmākajos brīdinājumos attiecas uz elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1. Darba zonas drošība

- a. Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota. Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- b. Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- c. Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām. Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2. Elektrodrošība

- a. Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas. Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas mazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b. Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un leduskapjiem. Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- c. Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.

- d. Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām. Ja vadi ir bojāti vai sapīti, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- e. Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām. Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- f. Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci. Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

3. Personīgā drošība

- a. Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- b. Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargpiederumus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, ir mazāks risks gūt ievainojumus.
- c. Nepieļaujiet nejausu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā. Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- d. Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas. Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e. Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f. Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķērties kustīgajās detaļās.

- g. Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, tās jāpievieno un jālieto pareizi. Lietojot putekļu savācēju, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

4. Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- a. **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu instrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b. **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c. **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d. **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos noteikumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e. **Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību.** Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f. **Regulāri uzasiniet un tīriet griezējinstrumentus.** Ja griezējinstrumentiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g. **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u.c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem noteikumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.

5. Apkalpošana

- a. **Elektroinstrumentam apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Elektroinstrumenta papildu drošības brīdinājumi



Brīdinājums! Papildu drošības noteikumi zāģiem

- a. **Netuviniet rokas zāģēšanas zonai un asmeņim.**
Turiet otru roku uz palīgroktura vai motora korpusa. Ja zāģi turēsiet ar abām rokām, nesagriezīsiet tās ar asmeni.
- b. **Nesniedzieties zem apstrādājamā materiāla.** Aizsargs nevar jūs aizsargāt no asmens zem apstrādājamā materiāla.
- c. **Noregulējiet zāģēšanas dziļumu atbilstoši apstrādājamā materiāla biezumam.** Asmens zobī zem apstrādājamā materiāla nedrīkst būt redzami pilnībā.
- d. **Nekad neturiet zāģējamo materiālu ar rokām vai uz kājas. Nostipriniet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas.**
Ir svarīgi pareizi atbalstīt materiālu, lai tam būtu minimāli jāpieskaras, lai asmens neiestrēgtu un lai nezaudētu vadību.
- e. **Veicot darbu, turiet elektroinstrumentu pie izolētajām satveršanas virsmām, ja griezējinstrumenti varētu saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju vai ar savu vadu.** Ja notiek saskare ar vadu, kurā ir strāva, visas elektroinstrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu, kā rezultātā operators var gūt elektriskās strāvas triecienu.
- f. **Zāģējot gareniski, vienmēr izmantojiet garenzāģēšanas ierobežotāju vai taisnās malas vadīklu.** Tā tiek uzlabota zāģēšanas precizitāte un mazinās asmens iestrēgšanas iespēja.
- g. **Vienmēr izmantojiet asmeņus ar pareizu ass diametru un formu (dimanta vai apaļo ripu).** Asmeņi, kas neatbilst instrumenta vārpstas lielumam, darbojas ekscentriski, kā rezultātā varat zaudēt kontroli pār instrumentu.
- h. **Nekad nelietojiet bojātas vai nepareizas asmens starplikas vai bultskrūvi.** Asmens starplikas un bultskrūve ir īpaši paredzētas šim zāģim, optimālam darba rezultātam un ekspluatācijas drošībai.

Papildu drošības noteikumi visiem zāģiem

Atsietena cēloņi un operatora aizsardzība pret tiem:

- ♦ atsietiens ir pēkšņa reakcija uz saspiestu, saliektu vai nepareizi novietotu zāģa asmeni, kā rezultātā zāģis paceļas augšup un izlec ārā no apstrādājamā materiāla virzienā uz operatoru, un šo darbību nav iespējams kontrolēt;

- ♦ ja asmens ir saspiests vai, iegriezumam aizveroties, stipri saliekts, asmens iestrēgst un motora reakcija strauji grūž instrumentu atpakaļ operatora virzienā;
- ♦ ja asmens griezumā ir izliekts vai nepareizi novietots, zobī uz asmens aizmugurējās malas var ieburties kokmateriāla virsmas augšdaļā, kā rezultātā asmens paceļas ārā no iecirtuma un atlec atpakaļ operatora virzienā.

Atsitiens rodas zāga nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba paņēmienu vai apstākļu rezultātā, un to var novērst, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kā norādīts turpmāk.

- a. **Nepārtraukti cieši turiet zāģi ar abām rokām un novietojiet rokas tā, lai pretotos atsitienu spēkiem. Nostājieties vienā no asmens pusēm, tikai ne vienā līmenī ar asmens zāģēšanas līniju.** Atsitiens var izraisīt instrumenta atlēcieni atpakaļ, tomēr atsitienu spēkus var kontrolēt, ja tiek veikti pienācīgi piesardzības pasākumi.
Ja asmens ir iestrēdzis vai ja kāda iemesla dēļ zāģēšana ir pārtraukta, atlaidiet mēlīti un zāģi turiet nekustīgi materiālā, līdz asmens pilnībā apstājas. Nekad nemēģiniet izņemt no darba materiāla vai vilkt to atpakaļ, kamēr asmens ir kustībā, jo var tikt izraisīts atsitiens. Novērtējiet situāciju un vērsiet to par labu, lai novērstu asmens iestrēgšanas cēloni.
- c. **Atsākot zāģēt, lecentrējiet zāģa asmeni iecirtumā un pārbaudiet, vai zāģa zobī nav iekērušies materiālā.** Ja zāģa asmens ir iestrēdzis, tas var izlekt ārā vai atsīties no apstrādājamā materiāla, uzsākot zāģēšanu.
- d. **Atbalstiet lielus paneļus, lai līdz minimumam samazinātu asmens iespiešanās un atsitienu risku.** Lielī paneļi mēdz nosēties paši zem sava svara. Atbalsti ir jānovieto zem paneļa abās pusēs, tuvu griezuma līnijai un paneļa malai.
- e. **Neizmantojiet trulus vai bojātus asmeņus.** Neasi un nepiemēroti asmeņi veido šauru iecirtumu, kā rezultātā asmens izraisa pārmērīgu berzi, iestrēgst vai rada atsitienu.
- f. **Asmens dziļuma un slīpā leņķa noregulēšanas bloķēšanas svirām pirms zāģēšanas jābūt ciešām un nostiprinātām.** Ja noregulētais asmens zāģēšanas laikā nobīdās, tas var iestrēgt vai izraisīt atsitienu risku.
- g. **Ievērojiet īpašu piesardzību, veicot iezāģējumus ēku sienās vai citās nosegtās vietās.** Ja asmens izvirzās materiāla otrā pusē, tas var saskarties ar priekšmetiem, kas izraisa atsitienu.

Drošības noteikumi ripzāģiem ar ārējo svārstveida aizsargu, iekšējo svārstveida aizsargu un vilcējtipa aizsargu

- a. **Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs ir pienācīgi aizvērts. Nestrādājiet ar instrumentu, ja apakšējais aizsargs nekustas brīvi un uzreiz neaizveras. Nekad nenostipriniet vai nepiesieniet aizsargu atvērtā pozīcijā.** Ja zāģis ir nejauši nomests, apakšējais aizsargs var būt saliekts. Paceliet apakšējo aizsargu ar ievilkšanas roktura palīdzību un pārliecinieties, vai tas brīvi kustas un nepieskaras asmenim vai kādai citai detaļai visos zāģēšanas leņķos un dziļumos.
- b. **Pārbaudiet apakšējā aizsarga atsperes darbību.** Ja aizsargs un atspere nedarbojas pareizi, tie pirms lietošanas ir jāsalabo. Apakšējais aizsargs var darboties gausi tādēļ, ka ir bojāta kāda detaļa, sveķainas nogulsnes vai izveidojušies saneši.
- c. **Apakšējais aizsargs jāievelk manuāli tikai īpašu zāģēšanas darbu nolūkā — iezāģējumu un kombinētu zāģējumu gadījumā.** Paceliet apakšējo aizsargu, ievēkot rokturi, un, tiklīdz asmens ir iezāģēts materiālā, apakšējais aizsargs ir jāatlaiz. Pārējo zāģēšanas darbu gadījumā apakšējam aizsargam jādarbojas automātiski.
- d. **Pirms zāģa novietošanas uz darbagalda vai grīdas vienmēr pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs nosedz asmeni.** Ja asmens nav aizsargāts un ir nolaists leļup, zāģis var sākt darboties atpakaļgaitā, sazāģējot visu, kas ir tā ceļā. Ņemiet vērā to, cik ilgs laiks vajadzīgs, lai asmens apstātos pēc tam, kad slēdzis ir atlaists.

Papildu drošības noteikumi visiem zāģiem ar šķeļošo nazi

- a. **Lietojiet piemērotu šķeļošo nazi tam asmenim, ko izmantojat.** Lai šķeļošais nazis darbotos pareizi, tam jābūt biezākam nekā zāģa asmenim, tomēr arī plānākam nekā asmens zobiem.
- b. **Noregulējiet šķeļošo nazi tā, kā aprakstīts šajā lietošanas rokasgrāmatā.** Ja tā attālums, novietojums un ieregulējums nav pareizs, tas var nespēt novērst atsitienu.
- c. **Šķeļošais nazis jālieto vienmēr, izņemot iezāģēšanas gadījumā.** Kad iezāģēšana ir pabeigta, no jauna jāuzstāda šķeļošais nazis. Veicot iezāģēšanu, šķeļošais nazis traucē zāģim pareizi darboties un var radīt atsitienu.
- d. **Šķeļošajam nazim darba laikā jāatrodas apstrādājamajā materiālā.** Veicot īsus iezāģējumus, šķeļošais nazis nespēj novērst atsitienu.

- e. Ja šķeļošais nazis ir saliekts, to nedrīkst izmantot darbam. Pat neliels traucējums var palēnināt aizsarga aizvēršanās ātrumu.

Atlikušie riski

Ekspluatējot zāģus, parasti pastāv arī šādi riski:

- ievainojumi, kas radušies, pieskaroties rotējošām detaļām

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- negadījumu risks, ko izraisa rotējošā zāģa asmens neredzamās daļas;
- ievainojuma risks, mainot asmeni;
- pirkstu saspiešanas risks, atverot aizsargus;
- kaitējums veselībai, kas rodas, ieelpojot putekļus, kuri rodas, zāģējot koksnī, jo īpaši ozolu, dižskābardi un MDF paneļus.

Zāģa asmeņi

- ♦ Nelietojiet tādus asmeņus, kuru izmērs ir lielāks vai mazāks nekā ieteicams. Pareizo asmens ātrumu skatiet tehniskajos datos. Lietojiet tikai šajā rokasgrāmatā norādītos asmeņus, kas atbilst EN 847-1.
- ♦ **Brīdinājums!** Nekādā gadījumā nelietojiet abrazīvās griezējripas.

Citu personu drošība

- ♦ **Brīdinājums!** Strādājot ar instrumentu, valkājiet ausu aizsargus.
- ♦ Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga vai neapmāca persona, kas atbild par viņu drošību.
- ♦ Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar instrumentu.

Vibrācija

Deklarētās vibrāciju emisijas vērtības, kas minētas tehniskajos datos un atbilstības deklarācijā, ir izmērītas saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas noteikta ar standartu EN 60745, un vērtības var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Deklarēto vibrāciju emisijas vērtību var arī lietot iepriekšējai vibrāciju iedarbības novērtēšanai.

Brīdinājums! Vibrāciju emisijas vērtība elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas apstākļiem. Vibrāciju līmenis var pārsniegt norādīto līmeni.

Novērtējot vibrāciju iedarbību, lai definētu Direktīvā 2002/44/EK minētos drošības pasākumus, lai aizsargātu personas, kuras darba pienākumu veikšanai regulāri lieto elektroinstrumentus, vibrāciju iedarbības novērtējumā jāņem vērā instrumenta lietošanas veids un faktiskie apstākļi, tostarp visas darba cikla fāzes, t.i., ne tikai instrumenta ekspluatācijas laiks, bet arī laiks, kad instruments ir izslēgts un darbojas tukšgaitā.

Marķējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Brīdinājums! Lai mazinātu ievainojuma risku, jums jāizlasa lietošanas rokasgrāmata.

Elektrodrošība



Šim instrumentam ir dubulta izolācija, tāpēc nav jālieto iezemēts vads. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.

- ♦ Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai Black & Decker pilnvarots apkopes centrs, lai novērstu bīstamību.

Funkcijas

1. ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. atbloķēšanas poga
3. galvenais rokturis
4. palīgrokturis
5. zāģēšanas leņķa skala
6. bloķēšanas poga zāģēšanas leņķa regulēšanai
7. paralēlais ierobežotājs
8. sliece
9. zāģa asmens
10. augšējais asmens aizsargs
11. šķeļošais nazis
12. zāģēšanas dziļuma skala
13. bloķēšanas poga zāģēšanas dziļuma regulēšanai
14. uzgriežņatslēga
15. zāģa skaidu izvades atvere

Salikšana

Brīdinājums! Pirms turpmāk minēto darbu veikšanas pārbaudiet, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas avota un vai zāģa asmens ir apstājies.

Zāģa asmens uzstādīšana un noņemšana (A. att.)

Uzmanību! Šis asmens nomainīšanas paņēmieni ir piemēroti tikai tādiem asmeņiem, kam ir speciāls caurums (16) asmens nofiksēšanai, to uzstādot un noņemot.

Noņemšana

- ♦ Ievietojiet caurumā (16) skrūvgriezi, lai zāga asmens negrieztos.
- ♦ Atskrūvējiet un izņemiet asmens sprostskrūvi (17), ar komplektācijā iekļauto uzgriežņatslēgu (14) griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- ♦ Noņemiet ārējo paplāksni (18).
- ♦ Noņemiet zāga asmeni (9).

Uzstādīšana

- ♦ Novietojiet zāga asmeni uz iekšējās paplāksnes (19) tā, lai bultiņa uz asmens būtu vērsta vienā virzienā ar bultiņu uz instrumenta.
- ♦ Novietojiet ārējo paplāksni (18) uz vārpstas tā, lai izvērztais centrs būtu vērsts pretēji zāga asmenim.
- ♦ Ievietojiet caurumā asmens sprostskrūvi (17).
- ♦ Ievietojiet caurumā (16) skrūvgriezi, lai zāga asmens negrieztos.
- ♦ Cieši pieskrūvējiet asmens sprostskrūvi, ar komplektācijā iekļauto uzgriežņatslēgu (14) griežot to pulksteņrādītāja virzienā.
- ♦ Noregulējiet šķeļošo nazi, kā aprakstīts turpmāk.

Brīdinājums! Uzstādot jaunu zāga asmeni, jāpārbauda, vai asmens aizsargs brīvi kustas.

Zāga asmens uzstādīšana un noņemšana (B. att.)

Uzmanību! Šis asmens nomaiņšanas paņēmieni ir piemērots asmeņiem bez speciāla cauruma (16) asmens nofiksēšanai, to uzstādot un noņemot.

Noņemšana

- ♦ Iestatiet zāģim 10 mm lielu zāģēšanas dziļumu.
- ♦ Novietojiet uz grīdas koka dēli, pēc tam uz tā garākās malas uzstādiet zāģi, kā norādīts B. attēlā, lai asmens negrieztos.
- ♦ Cieši uzspiežot uz zāģi, atskrūvējiet un izņemiet asmens sprostskrūvi (17), ar komplektācijā iekļauto uzgriežņatslēgu (14) griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- ♦ Noņemiet ārējo paplāksni (18).
- ♦ Noņemiet zāga asmeni (9).

Uzstādīšana

- ♦ Novietojiet zāga asmeni uz iekšējās paplāksnes (19) tā, lai bultiņa uz asmens būtu vērsta vienā virzienā ar bultiņu uz instrumenta.
- ♦ Novietojiet ārējo paplāksni (18) uz vārpstas tā, lai izvērztais centrs būtu vērsts pretēji zāga asmenim.
- ♦ Ievietojiet caurumā asmens sprostskrūvi (17) un ar roku nedaudz pievelciet.

- ♦ Novietojiet uz grīdas koka dēli, pēc tam uz tā garākās malas uzstādiet zāģi, kā norādīts B. attēlā, lai asmens negrieztos.
- ♦ Cieši uzspiežot uz zāģi, pieskrūvējiet asmens sprostskrūvi (17), ar komplektācijā iekļauto uzgriežņatslēgu (14) griežot to pulksteņrādītāja virzienā.
- ♦ Noregulējiet šķeļošo nazi, kā aprakstīts turpmāk.

Brīdinājums! Uzstādot jaunu zāga asmeni, jāpārbauda, vai asmens aizsargs brīvi kustas.

Šķeļošā naža regulēšana (C. att.)

Šķeļošais nazis neļauj zāga asmenim iestrēgt garenzāģēšanas darba laikā. Nomainot zāga asmeni pret jaunu, šķeļošais nazis ir jānoregulē.

- ♦ Atskrūvējiet skrūvi (20), turot šķeļošo nazi nekustīgu.
- ♦ Novietojiet šķeļošo nazi (11), kā norādīts. Attālumam starp zāga zobiem un šķeļošo nazi jābūt 2-3 mm.

Attālumam augstuma ziņā starp zāga zobiem un šķeļošā naža apakšmalu jābūt 2-3 mm.

- ♦ Pieskrūvējiet skrūvi.

Paralēlā ierobežotāja uzstādīšana un noņemšana (D. att.)

Paralēlo ierobežotāju lieto zāģēšanai taisnā virzienā paralēli apstrādājamā materiāla malai.

Uzstādīšana

- ♦ Atskrūvējiet bloķēšanas pogu (21).
- ♦ Ievietojiet paralēlo ierobežotāju (7) pa atverēm (22).
- ♦ Bīdiet paralēlo ierobežotāju līdz vajadzīgajai vietai.
- ♦ Pieskrūvējiet bloķēšanas pogu.

Noņemšana

- ♦ Atskrūvējiet bloķēšanas pogu (21).
- ♦ Izvelciet paralēlo ierobežotāju no instrumenta.

Lietošana

Šo instrumentu var lietot gan ar labo, gan kreiso roku.

Zāģēšanas dziļuma regulēšana (E. att.)

Zāģēšanas dziļums jāiestata atbilstīgi apstrādājamā materiāla biezumam. Dziļumam ir jāpārsniedz biežums aptuveni par 2 mm.

- ♦ Atskrūvējiet pogu (13), lai atbloķētu zāga slieci.
- ♦ Bīdiet zāga slieci (8) līdz vajadzīgajai vietai. Skalā (12) var nolasīt attiecīgo zāģēšanas dziļumu.
- ♦ Pievelciet skrūvi, lai no jauna nofiksētu zāga slieci.

Zāģēšanas leņķa regulēšana (F. att.)

Šim instrumentam var iestatīt zāģēšanas leņķi robežās no 0° līdz 45°.

- ♦ Atskrūvējiet bloķēšanas pogu (6), lai atbloķētu zāģa slieci.
- ♦ Bīdīet zāģa slieci (8) līdz vajadzīgajai vietai. Skalā (5) var nolasīt attiecīgo zāģēšanas leņķi.
- ♦ Pievelciet bloķēšanas skrūvi, lai no jauna nofiksētu zāģa slieci.

Ieslēgšana un izslēgšana

- ♦ Lai ieslēgtu instrumentu, bīdīet atbloķēšanas pogu (2) atbloķētā pozīcijā un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1).
- ♦ Lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

Zāģēšana

- ♦ Zāģis ir jātur ar abām rokām.
- ♦ Pirms zāģēšanas uzsākšanas ļaujiet asmenim dažas sekundes darboties brīvā gaitā.
- ♦ Zāģējot nespiediet instrumentu pārāk spēcīgi.
- ♦ Darba laikā zāģa slieci piespiediet pie apstrādājamā materiāla.

Putekļu savākšana (G. att.)

Lai instrumentam pievienotu putekļsūcēju vai putekļu savācēju, jāizmanto adapters. Adapteru var iegādāties pie vietējā Black & Decker mazumtirgotāja.

- ♦ Ievietojiet putekļu savākšanas adapteru (23) zāģa skaidu izvades atverē (15).
- ♦ Pievienojiet adapteram putekļsūcēja šļūteni.

Ieteikumi optimālai darbībai

- ♦ Tā kā nav iespējams pilnībā novērst atskabargu rašanos apstrādājamā materiāla zāģējuma līnijas virspusē, zāģējiet no tās puses, kur atskabargas nebūs redzamas.
- ♦ Ja vajadzīgs līdz minimumam samazināt atskabargu rašanos, piemēram, zāģējot laminātu, novietojiet finieri uz apstrādājamā materiāla virsmas.

Piederumi

Instrumenta darba kvalitāte ir atkarīga no tā, kādu piederumu izmanto.

Black & Decker un Piranha piederumi ir izstrādāti pēc augstākās kvalitātes standartiem un paredzēti tam, lai uzlabotu instrumenta darba kvalitāti. Izmantojot šos piederumus, instruments sniedz vislabākos rezultātus.

Apkope

Šis Black & Decker bezvadu instruments vai instruments ar vadu ir paredzēts ilgaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

Brīdinājums! Pirms apkopes veikšanas bezvadu elektroinstrumentiem un tādiem ar vadu:

- ♦ izslēdziet un atvienojiet instrumentu no barošanas avota;
- ♦ vai izslēdziet instrumentu un izņemiet akumulatoru, ja šim instrumentam ir atsevišķi ievietojams akumulators;
- ♦ vai iebūvēta akumulatora gadījumā to pilnībā izlādējiet un izslēdziet instrumentu;
- ♦ pirms lādētāja tīrīšanas atvienojiet to no barošanas avota. Šim lādētājam nav jāveic apkope, izņemot regulāru tīrīšanu;
- ♦ ar mīkstu birstīti vai sausu lupatiņu regulāri iztīriet instrumenta lādētāja ventilācijas atveres;
- ♦ ar mitru lupatiņu regulāri iztīriet motora korpusu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus;
- ♦ regulāri atveriet spļāpatronu (ja tāda ir) un viegli uzsitiet pa to, lai iztīrītu tajā sakrājušos putekļus.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaina (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- ♦ nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- ♦ pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas strāvas termināla;
- ♦ pievienojiet zilo vadu pie neitrālā termināla.

Brīdinājums! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma termināla. Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar pārējiem mājāsaimniecības atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis Black & Decker instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma daļiņu savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti.

Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir daļēti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

Black & Decker nodrošina Black & Decker izstrādājumu savākšanu un atbilstošu pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai varētu lietot šo pakalpojumu, lūdzu, atgrieziet savu produktu jebkurai autorizētam remonta aģentam, kas vēlas savākt to pēc jūsu lūguma.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo Black & Decker biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. Black & Decker remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.2helpU.com

Tehniskie dati

		CD601 TYPE 3	CD602 TYPE 3
leejas spriegums	V _{AC}	230	230
leejas jauda	W	1100	1150
Ātrums bez noslodzes	min ⁻¹	5000	5500
Maks. zāģēšanas dziļums	mm	55	55
Asmens diametrs	mm	170	170
Asmens iekšējais diametrs	mm	16	16
Asmens platums no viena gala līdz otram	mm	2,6	2,6
Svars	kg	4,7	4,7

Skaņas spiediena līmenis saskaņā ar EN 60745:

skaņas spiediens (L_{pA}) 93,5 dB(A), neprecizitāte (K) 3 dB(A)
skaņas jauda (L_{WA}) 104,5 dB(A), neprecizitāte (K) 3 dB(A)

Vibrāciju kopējā vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN 60745:

vibrāciju emisijas vērtība (a_n) 2,0 m/s², neprecizitāte (K) 1,5 m/s²

EK atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA



CD601/CD602

Black & Decker paziņo, ka šie izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, ir ražoti saskaņā ar šādiem dokumentiem:

2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-5

Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar Black & Decker turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un Black & Decker vārdā izstrādā šo paziņojumu.

Kevin Hewitt

Globālās inženiertehniskās nodaļas priekšsēdētāja vietnieks

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
04.10.2011.

Garantija

Black & Decker rūpējas par savu izstrādājumu kvalitāti un sniedz nevainojamu garantiju. Šīs garantijas paziņojums papildina jūsu līgumiskās tiesības un nekādā gadījumā tās nekavē.

Šī garantija ir spēkā Eiropas Savienības dalībvalstīs un Eiropas brīvās tirdzniecības zonā.

Ja 24 mēnešu laikā kopš iegādes brīža Black & Decker izstrādājums sabojājas materiālu vai darba kvalitātes defektu dēļ vai arī kvalitātes neatbilstības dēļ, Black & Decker garantē visu bojāto detaļu nomaiņu, tādu izstrādājumu remontu, kas pakļauti dabīgam nodilumam vai nolietojumam, vai šādu izstrādājumu nomaiņu, lai patērētājam neradītu lielas neērtības, ja vien:

- izstrādājums nav lietots tirdzniecības, profesionāliem vai nomas nolūkiem;
- izstrādājums nav pakļauts nepareizai lietošanai vai nolaidībai;
- izstrādājums nav bojāts svešķermeņu, vielu vai negadījumu ietekmē;

LATVIEŠU

- ♦ remontu nav veikušas nepilnvarotas personas, kas nav ne pilnvarotas remonta darbnīcu, ne Black & Decker apkopes centru speciālisti.

Lai iesniegtu garantijas prasību, jums jāuzrāda pārdevējam vai pilnvarotam remonta darbnīcas speciālistam pirkuma čeks. Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo Black & Decker biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. Black & Decker remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē

www.2helpU.com

Lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni **www.blackanddecker.co.uk** un reģistrējiet savu Black & Decker izstrādājumu, lai uzzinātu par jaunākajiem izstrādājumiem un īpašajiem piedāvājumiem. Sīkāku informāciju par Black & Decker zīmolu un mūsu izstrādājumu klāstu skatiet vietnē **www.blackanddecker.co.uk**.

Поздравляем Вас!

Вы выбрали инструмент Black & Decker. Мы приложили максимум усилий, чтобы предложить Вам качественный инструмент по доступной цене. Мы надеемся, что Вы будете получать удовольствие от работы этим инструментом в течение многих лет.

Правила безопасности

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



Внимание! Перед началом работы внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций и правил безопасности может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьезной травмы.

Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования.

Термин „Электроинструмент“ во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1. Безопасность рабочего места

- a. Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение могут привести к несчастному случаю.
- b. **Не используйте электроинструмент, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- c. **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2. Электробезопасность

- a. Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизме-

няйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.

- b. **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c. **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d. **Используйте электрический кабель в установленном режиме. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки.** Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e. **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f. **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность

- a. **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроин-

струментами может привести к серьезной травме.

- b. **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумных наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c. **Не допускайте случайного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении “выключено”.** Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение “включено”. Это может привести к несчастному случаю.
- d. **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
- e. **Не допускайте перенапряжения. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f. **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g. **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.
4. **Использование электроинструментов и технический уход**
 - a. **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает на-

дежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.

- b. **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c. **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумуляторную батарею перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d. **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e. **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- f. **Следите за остротой заточки и чистой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g. **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
5. **Техническое обслуживание**
 - a. **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные меры безопасности при работе с электроинструментами



Внимание! Дополнительные меры безопасности при работе пилами

- a. **Держите руки подальше от области резания и пильного диска. Держите вторую руку на дополнительной рукоятке или на корпусе редуктора.** Если обе руки заняты пилой, они не могут попасть под зубья диска.
- b. **Не придерживайте заготовку снизу.** Кожух не сможет защитить Вас от зубьев с нижней стороны заготовки.
- c. **Регулируйте глубину пропила по толщине заготовки.** Пильный диск может выходить с другой стороны заготовки не более, чем на один режущий зуб.
- d. **Ни в коем случае не распиливайте заготовку, держа её в руках или на колене. Закрепляйте заготовку на устойчивой платформе.** Очень важно, чтобы заготовка имела надежную опору. Это значительно снижает риск получения травмы, заедания диска или потери управления.
- e. **Держите электроинструмент за изолированные поверхности при работе в местах, где полотно может задеть скрытую проводку или кабель подключения к электросети.** Контакт с находящимся под напряжением проводом делает непокрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создает опасность поражения электрическим током.
- f. **При продольном распиливании, всегда пользуйтесь направляющей планкой или параллельной направляющей.** Это повышает точность реза и исключает заедание пильного диска.
- g. **Всегда используйте пильные диски с посадочными отверстиями соответствующего диаметра и формы (ромбовидные, а не круглые).** Диски которые не подходят к шпинделю пилы, будут работать неровно, что может привести к потере управления.
- h. **Ни в коем случае не используйте поврежденные или неподходящие шайбы или болт.** Ваша пила снабжена специально предназначенными для неё шайбами и болтом, для оптимальной производительности и максимальной безопасности работы.

Дополнительные меры безопасности при работе пилами всех типов

Причины обратного удара и действия оператора по его предупреждению:

- ♦ обратный удар является внезапной реакцией защемленного, застрявшего или смещенного пильного диска, которая приводит к неконтролируемому выходу пилы из заготовки назад в сторону оператора;
- ♦ когда пильный диск защемляется или заедает в узком пропиле, он мгновенно останавливается и под воздействием двигательной реакции инструмент внезапно подается назад в сторону оператора.
- ♦ если пильный диск заедает или смещается в пропиле, зубья на задней кромке могут врезаться в поверхность древесины, в результате чего диск может выскочить из пропила назад в сторону оператора.

Обратный удар является результатом использования инструмента не по назначению и/или неправильных действий оператора и условий работы, и его можно избежать, соблюдая следующие меры безопасности:

- a. **Крепко держите пилу двумя руками и следите за их положением, чтобы эффективно противостоять воздействию обратного удара.** Располагайтесь по любую сторону от пилы, но ни в коем случае на одной линии с пилой. Обратный удар может вызвать движение пилы назад, но оператор может контролировать силу обратного удара, если он соблюдает соответствующие меры предосторожности.
- b. **При заклинивании пильного диска, или если по какой-либо причине Вы хотите прекратить резание, отпустите выключатель и удерживайте пилу в пропиле неподвижно, пока пильный диск не остановится.** Ни в коем случае не пытайтесь вытащить пилу из заготовки или тянуть её назад, пока пильный диск ещё вращается, так как это может вызвать обратный удар. Выясните причину заедания и примите меры по её устранению.
- c. **При повторном включении пилы в заготовке, расположите пильный диск по центру пропила и убедитесь, что зубья принадлежности не касаются материала заготовки.** В противном случае, пильный диск может подняться или выскочить обратно из заготовки при повторном включении пилы.

- d. Размещайте панели больших размеров на упорах для минимизации риска защемления пильного диска и обратного удара. Большие панели имеют тенденцию прогибаться под тяжестью собственного веса. Устанавливайте упоры под панелью с двух сторон, около линии реза и края панели.
- e. Не используйте тупые или поврежденные пильные принадлежности. Незаточенные или неправильно заточенные зубья выполняют узкие пропилы, что ведет к чрезмерному трению, заеданию диска и обратному удару.
- f. Рычаги регулировки глубины пропила и угла наклона должны надежно затягиваться перед выполнением реза. Если в ходе резания регулировки диска смещаются, это может привести к заеданию диска и обратному удару.
- g. Будьте особенно внимательны при сквозном врезании в стены и другие сплошные поверхности. Движущаяся пила может врезаться в объекты, которые могут вызвать обратный удар.

Инструкции по технике безопасности при работе дисковыми пилами с внешним и внутренним маятниковыми защитными кожухами и буксирным защитным кожухом

- a. Перед каждым использованием проверяйте правильность закрытия нижнего защитного кожуха. Не работайте пилой, если нижний защитный кожух не движется свободно и мгновенно не закрывается. Ни в коем случае не фиксируйте нижний защитный кожух в открытом положении при помощи зажимов или обвязки. При случайном падении, нижний защитный кожух может погнуться. Поднимите нижний защитный кожух при помощи выдвижной рукоятки и убедитесь, что он движется свободно и не задевает диск или любую другую деталь при всех углах и глубине реза.
- b. Проверяйте срабатывание пружины нижнего защитного кожуха. Если защитный кожух и пружина не работают должным образом, их необходимо исправить перед включением пилы. Нижний защитный кожух может срабатывать медленно из-за поврежденных деталей, скопления смазки или опилок.
- c. Отводите нижний защитный кожух вручную только при выполнении специальных резов, например "сквозного врезания" и "резания композитных материалов".

Поднимите нижний защитный кожух при помощи выдвижной рукоятки и, как только диск врежется в материал, опустите его. При выполнении резов в остальных материалах, нижний защитный кожух срабатывает автоматически.

- d. Всегда смотрите, что нижний защитный кожух закрывает диск, перед тем, как положить пилу на верстак или пол. Незакрытый, вращающийся по инерции диск заставит пилу двигаться назад, разрезая все, что попадет на пути. Учитывайте время, которое требуется для остановки пилы после освобождения выключателя.

Дополнительные меры безопасности при работе пилами всех типов, оснащенными расклинивающим ножом

- a. Используйте расклинивающий нож, соответствующий полотну, которым Вы пользуетесь. Чтобы расклинивающий нож работал эффективно, он должен быть толще, чем лезвие, но тоньше, чем зубья полотна.
- b. Регулируйте расклинивающий нож, следуя указаниям данного руководства по эксплуатации. Неправильные размеры, расположение и регулировка расклинивающего ножа делают его неэффективным для предотвращения обратного удара.
- c. Всегда используйте расклинивающий нож, кроме операции сквозного врезания. Обязательно устанавливайте расклинивающий нож на место после выполнения сквозной врезки. Расклинивающий нож создает помехи в ходе сквозного врезания, что может вызвать обратный удар.
- d. Чтобы расклинивающий нож работал, он должен входить в заготовку. Расклинивающий нож неэффективен для предотвращения обратного удара при выполнении коротких резов.
- e. Не работайте пилой, если расклинивающий нож погнут. Даже малейшая помеха может снизить скорость закрытия защитного кожуха.

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании пил:

- Травмы в результате касания вращающихся частей.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск несчастных случаев, вызванных не закрытыми частями вращающегося режущего диска.
- Риск получения травмы при смене диска.
- Риск защемления пальцев при снятии защитных кожухов.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли от распила древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.

Пильные диски

- ◆ Не используйте диски меньшего или большего диаметра, чем рекомендовано. См. скорость вращения дисков в технических характеристиках. Используйте только указанные в данном руководстве диски, соответствующие стандарту EN 847-1.
- ◆ **Внимание!** Никогда не используйте абразивные диски.

Безопасность посторонних лиц

- ◆ **Внимание!** При работе с инструментом используйте средства защиты органов слуха.
- ◆ Использование инструмента физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- ◆ Не позволяйте детям играть с электроинструментом.

Вибрация

Значения уровня вибрации, указанные в технических характеристиках инструмента и декларации соответствия, были измерены в соответствии со стандартным методом определения вибрационного воздействия согласно EN60745 и могут использоваться при сравнении характеристик различных инструментов. Приведенные значения уровня вибрации могут также использоваться для предварительной оценки величины вибрационного воздействия.

Внимание! Значения вибрационного воздействия при работе с электроинструментом зависят от вида работ, выполняемых данным инструментом, и могут отличаться от заявленных значений. Уровень вибрации может превышать заявленное значение.

При оценке степени вибрационного воздействия для определения необходимых защитных мер (2002/44/ЕС) для людей, использующих в процессе работы электроинструменты, необходи-

мо принимать во внимание действительные условия использования электроинструмента, учитывая все составляющие рабочего цикла, в том числе время, когда инструмент находится в выключенном состоянии, время, когда он работает без нагрузки, а также время его запуска и отключения.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Внимание! Полное ознакомление с руководством по эксплуатации снизит риск получения травмы.

Электробезопасность



Данный электроинструмент защищен двойной изоляцией, исключающей потребность в заземляющем проводе. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.

- ◆ Во избежание несчастного случая, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.

Составные части

1. Выключатель
2. Кнопка блокировки
3. Основная рукоятка
4. Вспомогательная рукоятка
5. Шкала наклона
6. Зажим для настройки наклона
7. Параллельная направляющая
8. Подошва
9. Пильный диск
10. Подвижный защитный кожух
11. Расклинивающий нож
12. Шкала глубины резания
13. Зажим для настройки глубины резания
14. Гаечный ключ
15. Патрубок для опилок

Сборка и настройка

Внимание! Перед тем, как приступить к описанным операциям, убедитесь, что инструмент выключен, отсоединен от сети и что диск остановился.

Установка и снятие пильного диска (рис. А)

Предупреждение! Данный способ смены режущего диска подходит только для дисков с отверстием (16), при помощи которого диск фиксируется при установке или снятии.

Снятие

- ◆ Вставьте отвертку в отверстие (16) чтобы предотвратить вращение пильного диска.
- ◆ Открутите фиксирующий диск болт (17) вращая его против часовой стрелки используя гаечный ключ (14)
- ◆ Удалите внешний фланец (18)
- ◆ Снимите диск (9)

Установка

- ◆ Наденьте диск на внутренний фланец (19), при этом убедитесь, что зубья диска направлены в ту же сторону, что и стрелка на инструменте.
- ◆ Установите внешний фланец (18) на шпindelь выступающей частью от диска.
- ◆ Наживите болт (17).
- ◆ Вставьте отвертку в отверстие (16) чтобы предотвратить вращение пильного диска.
- ◆ Надежно затяните болт (17) вращая его по часовой стрелке используя гаечный ключ (14)
- ◆ Настройте расклинивающий нож, как описано ниже.

Внимание! После установки режущего диска всегда проверяйте подвижный защитный кожух, чтобы убедиться, что ничто не мешает его движению.

Установка и снятие режущего диска (Рис. В)

Предупреждение! Данный способ смены режущего диска подходит только для дисков, не имеющих отверстие (16), при помощи которого диск фиксируется при установке или снятии.

Снятие

- ◆ Установите глубину пропила 10 мм.
- ◆ Положите деревянную доску на пол, затем поместите пилу на переднем крае доски, как показано на рис. В, для предотвращения вращения диска.
- ◆ Используя гаечный ключ (14), входящий в комплект поставки, отвинтите и удалите стопорный винт (17), поворачивая его против часовой стрелки и одновременно оказывая плотное давление на пилу.
- ◆ Удалите внешнюю гайку (18).
- ◆ Снимите пильный диск (9).

Установка

- ◆ Установите режущий диск на внутренней гайке (19), убедившись, что стрелки на диске и инструменте указывают в одном направлении.
- ◆ Установите наружную гайку (18) на шпindelь, чтобы выпуклая сторона была направлена в сторону от диска.
- ◆ Вставьте в отверстие стопорный винт (17) и слегка затяните его вручную.
- ◆ Положите деревянную доску на пол, затем поместите пилу на переднем крае доски, как показано на рис. В, для предотвращения вращения диска.
- ◆ Используя гаечный ключ (14), входящий в комплект поставки, крепко затяните стопорный винт (17), поворачивая его по часовой стрелке, одновременно оказывая плотное давление на пилу.
- ◆ Отрегулируйте расклинивающий нож, как описано ниже.

Внимание! После установки режущего диска всегда проверяйте подвижный защитный кожух, чтобы убедиться, что ничто не мешает его движению.

Настройка расклинивающего ножа (рис. С)

Расклинивающий нож предупреждает защемление полотна во время продольного резания. Расклинивающий нож нужно настраивать каждый раз после замены полотна.

- ◆ Ослабьте винты (20), удерживая расклинивающий нож.
- ◆ Настройте расклинивающий нож (11) как указано.

Зазор между краем зубьев и расклинивающим ножом должен быть 2-3 мм.

Нож должен быть выше нижнего края зубьев на 2-3 мм.

- ◆ Затяните винты.

Установка и снятие параллельной направляющей (рис. D)

Параллельная направляющая используется для резания по прямой линии параллельно к краю изделия.

Установка

- ◆ Ослабьте зажим (21).
- ◆ Вставьте параллельную направляющую (7) через отверстия (22).
- ◆ Установите направляющую в необходимой позиции.
- ◆ Затяните зажим.

Снятие

- ◆ Ослабьте зажим (21).
- ◆ Снимите параллельную направляющую с инструмента.

Использование

Этот инструмент может использоваться как в правой, так и в левой позициях.

Настройка глубины резания (рис. Е)

Глубина устанавливается в зависимости от толщины изделия. Она должна превышать толщину изделия приблизительно на 2 мм.

- ◆ Ослабьте зажим (13) чтобы разблокировать подошву.
- ◆ Установите подошву(8) на нужную Вам позицию. Соответствующую глубину можно увидеть на шкале (12).
- ◆ Закрепите зажим, чтобы заблокировать подошву.

Установка угла наклона (рис. F)

Этот инструмент может работать под углом от 0° до 45°.

- ◆ Ослабьте зажим (6) чтобы разблокировать подошву.
- ◆ Установите подошву (8) на нужный Вам угол. Соответствующий угол наклона можно отметить по шкале (5).
- ◆ Закрепите зажим, чтобы заблокировать подошву.

Включение и выключение

- ◆ Чтобы включить инструмент, переведите кнопку блокировки (2) в позицию разблокировки и нажмите на выключатель.
- ◆ Чтобы выключить инструмент, отпустите клавишу выключателя.

Резание

- ◆ Всегда держите инструмент двумя руками.
- ◆ Применяйте только легкое давление на инструмент.
- ◆ Всегда прижимайте подошву к изделию.
- ◆ Дайте диску несколько секунд свободно вращаться перед началом резания.

Удаление опилок (рис. G)

Для подключения пылесоса или пылесборника требуется адаптер. Его можно приобрести дополнительно.

- ◆ Вставьте адаптер (23) в патрубок (15)
- ◆ Подсоедините шланг пылесоса к адаптеру.

Советы для оптимального использования

- ◆ Так как некоторого расщепления вдоль линии резания поверх изделия невозможно избежать, положите заготовку лицевой стороной вниз.
- ◆ Чтобы минимизировать расщепление (например: при резании ламината), прижмите полосу фанеры поверх изделия.

Принадлежности

Производительность Вашего инструмента зависит от используемых принадлежностей. Принадлежности Black & Decker и Piranha сконструированы в соответствии с высокими стандартами и изготовлены, чтобы увеличить производительность Вашего инструмента. Используя эти принадлежности, Вы получите самые лучшие результаты от Вашего инструмента.

Техническое обслуживание

Ваш электрический/аккумуляторный инструмент рассчитан на работу в течение продолжительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы электроинструмента и его надежность увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Внимание! Перед проведением технического обслуживания электрического/аккумуляторного инструмента:

- ◆ Выключите инструмент и отключите его от источника питания.
- ◆ Или выключите инструмент и выньте из него аккумуляторную батарею, если инструмент оснащен съемной аккумуляторной батареей.
- ◆ Или, в случае если инструмент оснащен встроенной аккумуляторной батареей, полностью разгрузите батарею и выключите инструмент.
- ◆ Перед чисткой зарядного устройства отключите его от источника питания. Ваше зарядное устройство не требует никакого дополнительного технического обслуживания, кроме регулярной чистки.
- ◆ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента мягкой щеткой или сухой тканью.
- ◆ Регулярно очищайте корпус двигателя влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, а также чистящие средства на основе растворителей.
- ◆ Регулярно раскрывайте патрон (при наличии) и вытряхивайте из него всю накопившуюся пыль.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com

Технические характеристики

		CD601 ТИП 3	CD602 ТИП 3
Напряжение питания	В перем. тока	230	230
Потребляемая мощность	Вт	1,100	1,150
Число оборотов без нагрузки	об/мин	5,000	5,500
Макс. глубина распила	мм	55	55

Диаметр пильного диска	мм	170	170
Диаметр посадочного отверстия	мм	16	16
Ширина шага зубьев	мм	2.6	2.6
Вес	кг	4.7	4.7

Уровень звукового давления в соответствии с EN 60745:

Звуковое давление (L_{pA}) 93,5 дБ(A), погрешность (K) 3 дБ(A)

Акустическая мощность (L_{WA}) 104,5 дБ(A), погрешность (K) 3 дБ(A)

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Вибрационное воздействие (a_h) 2,0 м/с², погрешность (K) 1,5 м/с²

Декларация соответствия ЕС ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



CD601/CD602

Black & Decker заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», полностью соответствуют стандартам: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5

За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы Black & Decker.

Кевин Хьюитт
(Kevin Hewitt)

Вице-президент отдела
мирового проектирования
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
04.10.2011



РУССКИЙ

Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права потребителя и не ограничивает их каким-либо образом.
Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Исползования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения.

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным Black Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата



LATVIEŠU

Garantija

Black & Decker garantē, ka produktam, ko piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus klienta juridiskajām tiesībām un tās neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirzniecības zonā.

Ja Black & Decker produkts saņem materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, Black & Decker 24 mēnešu laikā no priekššanas datuma veikts remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierīces nepareiza lietošana vai slihta uzturēšana
- Ja motora darbināts ar pārslodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja ierīce ir izmantota profesionālā pielietojumā, jo tā ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves vajadzībām.

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolīkam nav Black Decker atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un pikuma apliecinājumu (čeku) ir jānogādā pārdevējam vai tieši pilnvarotajam apkopes parstāvam vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko Black & Decker servisa parstāvi meklāiet mājas lapā: www.2helpu.com.

Garantijas talons:

Ierīces models/Kataloga numurs
Sērijas numurs/Datuma kods
Klients
Pārdevējs
Datums

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūnų g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

